

FRANCUSKI JEZIK

(2. razred, 64. časopisna jedinica)

UVOD

Francuski jezik je jedan od najznačajnijih svjetskih jezika i predstavlja jedan od jezika od interesa da se i dalje uči i na Kosovu. On je službeni jezik u OUN, jezik diplomacije, nauke, kulture, umjetnosti, mode, dobrog ponašanja, itd. Kao takav, on ostaje jezik od interesa za naše sadašnje i buduće generacije, koje će nakon posljednjih promjena na Kosovu imati velike mogućnosti da kontaktiraju sa Evropom, sa frankofonskim zemljama i sa cijelim svijetom, i u tom pogledu povećavaju se i mogućnosti mladih generacija za dalje studiranje na francuskim universitetima ili drugim frankofonskim zemljama.

Na ovaj način savremeno učenje francuskog jezika pružiti će mladima potrebna znanja i vještine za komuniciranje na ovom jeziku.

Ovaj program (program francuskog jezika za trinaesti razred) je nastavak programa dvanaestog razreda i nastaviće se pomagati učenicima u proširivanju i daljem produbljavanju znanja u govoru i pisanju savremenog francuskog jezika.

CILJEVI

Učenje francuskog jezika u 13-om razredu ima sledeće glavne ciljeve:

1. razvoj i daljnje jačanje sposobnosti i vještina za učenje francuskog jezika.
2. prevladavanje obične komunikacije i razvoj sposobnosti za komuniciranje na francuskom jeziku.
3. daljnje obogaćivanje kulturnog iskustva kod učenika i njegove samosvjesti za poštovanje kulturne raznovrsnosti.

4. prihvatanje ostalih kultura i razvoj kritičkog stava prema njihovim vrijednostima.
5. opšte formiranje ličnosti u enika.
6. proširenje navika za samostalan rad i njegovo pripremanje za trajno učenje.

OBJEKTIVI

U enik treba da bude u stanju:

1. da vodi obične razgovore sa ostalima
2. da shvati data uputstva i postupka po njima.
3. da opiše stvari, lica, položaje, postupke, razne prirodne pojave.
4. da formuliše pitanja i odgovore u vezi sa ličnim podacima i za ostale.
5. da izrazi osećanja i da obrazloži lične želje.
6. da se upozna sa kulturom frankofonskih zemalja i da produbi znanje o frankofonskoj kulturi i o frankofoniji.
7. da proširi i obogati kontakte sa ljudima koji imaju drugi jezik i drugu kulturu.
8. da usavrši znanja i vrijednosti koje omogućavaju mladima kretanje i prilagođavanje u drugim zemljama.
9. da se služi sa francuskim jezikom u raznim situacijama i za razne ciljeve.

STANDARDI DOSTIGNU A

KATEGORIJE	Podkategorije	STANDARDI DOSTIGNU A (prema nivoima)	
		NIVO 2 (Srednja niža škola) – rz. : 6 - 9	NIVO 3 (Srednja viša škola) – rz. : 10 – 12/13
1.0.	1.1. Slušanje	<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa, učenik se osposobljava Da shvati razne poruke iz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • razgovora u razredu (nastavnik- učenik; učenik- učenik), • savjeta, datih uputstava u razredu i, • neposrednih ili snimljenih dijaloga • da postavlja pitanja, • da razlikuje i prepoznaje osnovne glasove francuskog jezika. 	<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa, učenik se osposobljava:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da shvati jednu čitanu prozu (od nastavnika • od učenika itd) • da shvati poeziju lakog stila • da shvati snimljeni tekst • da ispriča jedan događaj iz svog života (školskog itd.). • da prepozna i shvati osnovne glasove francuskog jezika.
		<p>Na kraju ovog nivoa, učenik se osposobljava:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da pravilno izgovara glasove; uzvišeni akcent 	<p>Na kraju ovog nivoa, učenik se osposobljava:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da slobodno i prirodno komunicira na francuskom jeziku, • da vodi razgovore o temama iz svakodnevnog života,
SAVLA IV ANJE	1. 2.	intonaciju; veze,	

JEZIKA I KOMUNI- KACIJE	Govor	<ul style="list-style-type: none"> • Da pravilno izgovara rije i govornika • Da pravilno izgovara proste re enice shodno sintaksi, • Da odgovori na postavljena pitanja, • Da shvati osnovni obi ni, rje nik francuskog jezika, • Da sastavi proste re enice od rije i koje je nau io 	<ul style="list-style-type: none"> • Da se izražava u skladu sa jezi kim i • gramati kim normama francuskog jezika, • Da komentariše jedan tekst, jednu pri u, jednu novelu .itd. • Da shvati osnovni rje nik francuskoga jezika. • Da sastavi prostu re enicu od rije i koje je nau io i koje su naj eš e
	1.3. Pisanje	<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa u enik se osposobljava:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Da pravilno kopira nau ene rije i , • Da pravilno napiše nau ene rije i • Da sastavi kratku poruku, dopisnicu, jedan poziv, • jednu parolu ili plakat shodno, pravopisnim normama, • da sastavi proste re enice od rije i koje je nau io i koje su naj eš e 	<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa, u enik se osposobljava:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Da razmeni pisma sa svojim vršnjacima, • Da opiše jedan doga aj , • Da sastavi jedan tekst; jednu informaciju; jednu poruku itd.), • da napiše jednu pjesmu ili jednu kratku prozu • Da sastavi proste re enice od rije i koje je nau io i koje su naj eš e
		<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa, u enik se osposobljava da shvati:</p>	<p>Na kraju ovog obrazovnog nivoa, u enik se osposobljava da shvati:</p>

	1.4. itanje	<ul style="list-style-type: none"> • Ilustrovane materijale (crteže; geografske karte, ; obavijest, razne šeme), • kratke i obi ne poruke (dopisnicu, jedan pismeni poziv itd.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Tekstove prose nog jezi kog nivoa: <ul style="list-style-type: none"> - proze (pri e, novele, razne doga aje) - kratku poeziju • lanke iz novina i listova sa temom iz svakodnevnog života.
2.0. KULTURA	2.1.Francuska kultura 2.2. Albanska kultura 2.3. Frankofonija	<p>Na kraju ovog nivoa, u enik se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • upoznaje sa aspektima francuske kulture i civilizacije i osposobljava se da uo i sli nosti i razlike izme u njih i svoje kulture i civilizacije . • osposobljava se da preko francuskog jezika, prenese drugima osnovne kulturne i civilizacijske vrijednosti svoga naroda, uvijek razvijaju i svoju jezi ku kulturu. • upoznaje sa nekim osnovnim podacima o frankofoniji 	<p>Na kraju ovog nivoa, u enik :</p> <ul style="list-style-type: none"> • savla uje osnovne vrijednosti francuske kulture i civilizacije što mu pomaže da formira svoje kriti ke stavove prema njima; • Osposobljava se da kulturne i civilizacijske vrijednosti svog naroda prenese drugima – i da uspostavi vezu izme u njih, uvijek razvijaju i i oboga avaju i svoju jezi ku kulturu, ; • upoznaje sa nekim osnovnim podacima frankofonije

PROGRAMSKI SADRŽAJ 13

Teme (thèmes)	Jezi ke funkcije (fonctions langagi.)	Primjeri (exemples)
1.Svakodnevni društveni odnosi (Les relations sociales courantes)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ohrabrujem nekoga (encourager qqn.) 2. estitam nekome(féliciter qqn.) 3. Tražim izvinjenje pravdaju i se (s`excuser en se justifiant) 4. Ljudski odbijam (refuser poliment) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bonne chance ! Tu réussiras ! bon courage 2. Je te félicite d`avoir été si prudent. Félicitations ! Bravo ! 3. Pardon, désolé(e), excusez-moi d`être en retard, il y avait une embouteillage. 4. Désolé(e) / je regrette / malheureusement je ne suis pas libre dimanche prochain
2. Ocjenjujem (apprécier)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informišem se o ukusu, dopadanju (s`informer sur les goûts, les préférences) 2. Izražavam ljubavna ose anja (exprimer des sentiments amoureux) 3. Izražavam entuzijazam / razočaranje (exprimer son enthousiasme / sa déception) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tu aimes le rap ? Ça me plaît bien, mais je préfère le rok. 2. Je suis amoureux(se) / je suis tombé(e) amoureux(se) de toi. 3. J`ai beaucoup d`admiration pour ce musicien. Quel talent ! Ça ne m`a pas tellement plu.
3. Dajem jedan savet / jedan argumenat/ sud (donner un conseil / un argument / un jugement)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Savjetujem nekoga(conseiller qqn.) 2.Odbacujem jedan pogled (réfuter un point de vue) 3. Iznosim argumente (présenter des arguments) 4. Nijansiram jedan sud (nuancer un jugement) 5. Izražavam odobravanje / neodobravanje (exprimer son approbation / désapprobation) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Je te conseille de te reposer. Ne le drange pas. 2. C`est vrai que..., mais je ne suis pas d`accord. d`accord, mais... 3. Je suis pour, parce que, c`est raisonnable 4. Ce n`est pas tout à fait juste. 5. Vous avez parfaitement raison. Je suis absolument contre.
4. Izražavam modalitete	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izražavam uslov i hipotezu (exprimer la condition et l`hypothèse) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. S`il fait beau, on organise un pique-nique. S`il faisait beau, on organiserait un pique-nique.

(exprimer des modalités)	2. Izražavam obavezu (exprimer l'obligation) 3. Nadam se (espérer)	2. Il faut que je parte. 3. J'espère aller en France un jour.
5. Izražavam logi ne relacije (exprimer des relations logiques)	1. Izražavam posljedice (exprimer la conséquence) 2. Popuštam (exprimer la concession)	1. Je suis malade, donc je ne peux pas venir 2. Je vous accompagne, même si je n'ai pas envie.
6. Iznosim ne ije rije i (rapporter les propos de qqn)	1. Iznosim ne ije rije i indirektno (rapporter des propos de qqn. de manière indirecte)	1. Il m'a dit qu'il allait au cinéma. Il m'a demandé d'aller au cinéma avec lui. Il lui demande s'il va bien.
7. Postavljanje u vremenu (se situer dans le temps)	1. Govorim o mojim prošlim navikama (parler de mes habitudes passées) 2. pri am jedan tok doga aja / postupke prošlosti (raconter une suite d'évènements / d'actions passés) 3. Obavještavam se o vremenu trajanja (s'informer sur la durée)	1. L'année dernière, je jouais au foot tous les samedis 2. Pendant les vacances, je suis allé chez mes grands parents. Ce matin j'ai raté le bus, j'ai attendu très longtemps le prochain. 3. Combien de temps vous êtes en chômage ? Depuis combien de temps vous le connaissez ?
8. Govorim o jednoj katastrofi (parler d'une catastrophe)	1. Vjetru (vent) 2. Poplavama (inondations) 3. Vatri (incendies) 4. Zemljotresu (tremblement de terre) 5. Vulkanu (volcan) 6. Klizanju zemljišta (glissement de terre)	Qu'est-ce qui s'est passé ? 1. Souffler un vent / une tempête 2. Inonder un champ / une vallée 3. Incendier une forêt. Bruler une maison 4. Tremblement de terre 5. Eruption volcanique 6. Glissement de terre

9. Govorim o ne ijim kvalitetima / nedostacima (parler des qualités / des défauts de qqn.)	1. O raspoloženju (de l'humeur): 2. O ponašanju (du comportement): 3. O karakteru (du caractère):	1. Il est de très bonne / mauvaise humeur; elle est optimiste / pesimiste; il est content / mécontent 2. Elle est timide / expansive; indépendante / sociale. Il est égoïste / généreux; antipathique / sympathique; poli / impoli; jaloux / confiant; agressif / calme 3. Etre rêveur; idéaliste / réaliste; fragile / fort; peureux / courageux; ambitieux / modeste; organisé / desorganisé
10. Izražavam (s'exprimer)	1. Izražavam svoj interes (exprimer son intérêt) 2. Ne odgovaram na pitanja (ne pas répondre à une question) 3. Ponovo započinjem razgovor... (reprendre la conversation) 4. Završavam razgovor i udaljavam se (mettre fin à la conversation et partir) 5. Dajem sebi vrijeme da mislim (se donner du temps pour réfléchir) 6. Ne dopuštam drugome da upada (ne pas laisser la parole à qqn.) 7. Prekidam riječ nekome (interrompre la parole à qqn)	1. Ça m'intéresse / je suis curieux de voir... / j'aimerais bien savoir ce que vous lisez. 2. C'est difficile à dire. Ça n'intéresse personne. Je n'ai pas beaucoup de temps. On pourra en parler demain. 3. Excusez-moi, je ne voulais pas être indiscret. Excusez-moi, ce que je voulais dire c'est que... 4. Oh, excusez-moi, j'ai rendez-vous. Excusez-moi de vous avoir dérangé, il faut que je parte. 5. Qu'est-ce que vous voulez dire. Si j'ai bien compris, vous voudriez... Je ne vois pas ce que vous voulez dire. 6. Soyez gentil, laissez moi finir. 7. Permettez-moi de préciser que... Excusez-moi, mais...
11. Govorim o identitetu (parler de l'identité)	1. Kulturni identitet (identité culturelle) 2. Tradicija (la tradition)	1. Conserver / disparaître / renaître une culture 2. Perdre / conserver / maintenir une tradition;

12. Informišem se, postavljam pitanja (s`informer, poser des questions)	<p>1. U vezi nekog pojedinca (à propos d`une personne)</p> <p>2. U vezi neke stvari (à propos d`une chose)</p>	<p>1. De qui parlez-vous ? Je parle de... Pour qui travaillez-vous ? Je travaille pour...</p> <p>2. A quoi pensez-vous ? Je pense a mes études. De quoi parlez-vous ? Je parle de mon enfance.</p>
13. Radim jedan pismeni zahtev (faire une demande écrite)	<p>1. Običnim formulacijama (avec des formules ordinaires)</p> <p>2. Zaključnim formulacijama (avec des formules finales)</p>	<p>1. Je voudrais savoir...; je serais intéressé...; Je vous prie de (bien vouloir) m`envoyer...; Je vous serais très reconnaissant de...</p> <p>2. Je vous prie d`agrèer.../ veuillez agréer l`expression de mes sentiments les meilleurs / mes salutations amicales / distinguées.</p>

Fonetika Morfologija	<i>Vokalni sistem</i>	<p>Protivre nost Je / j`ai; {f} / {v}; {d} / {t}; {s} / {z}</p> <p>Povezivanje rije i</p> <p>Protivre nost {Ø} / {æ}</p> <p>Suglasnik + samoglasnik + {R}</p> <p>Ils sont / ils ont</p> <p>Nosni samoglasnici</p> <p>Protivre nost {y} / {u}; {k} / {g}; {p} / {b}</p> <p>à (Promena glagola)</p> <p>Protivre nost izme u je / j`ai; tu as / tu es, etj.</p> <p>Izgovor krajnjeg smoglasnika participa prošlog vremena</p> <p>Glasovi {f} / {3}</p> <p>-eur / euse u krajnjem položaju</p> <p>{ } muklo e</p>
---------------------------------	-----------------------	---

		{a} / {ã} (amener / emmener)
Složene odnosne zamjenice		<i>Qui:</i> Nina qui joue du violon est belge). <i>Que:</i> Saint-Malo que que vous ne connaissez pas est une jolie ville). <i>Ou:</i> Prishtina est une ville ou j`aimerais vivre) <i>Dont:</i> Le groupe dont je vous parle joue cet ete a Durrës) <i>Ce qui:</i> j`aime ce qui est beau.
Složene odnosne zamjenice(les pronoms relatifs composés)		<i>Ce que:</i> je decouvre ce que je ne connais pas <i>Auquel:</i> le premier ministre auquel je pensais <i>Laquelle:</i> l`entreprise por laquelle je travaille
Superlativ pridjeva(le superlatif des adjectifs)		<i>C`est... qui:</i> C`est Pierre qui a la clef <i>C`est... que:</i> C`est a mon oncle que je vous parle
Prisvojne zamjenice(les pronoms possessifs)		C`est Vlora qui est la meilleure
Pokazne zamjenice (les pronoms démonstratifs)		Il est le plus intelligent parmi ses copains. <i>Le mien, les miens; la mienne, les miennes, le sien, les siennes. Ce livre, c`est le mien. Il dort fans sa chambre, je dors fans la mienne.</i>
Proste upitne zamjenice (les pronoms interrogatifs)		<i>Celui, celle, ceux, celles; celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci; celui-là, celle-là, ceux-la, celles-la.</i>
Prilog za koli inu (adverbe de quantité)		J`ai deux livres: celui-ci est rouge, celui-là est bleu
Prilog za mjesto (adverbe de lieu)		
Prilog za vrijeme(adverbe de temps)		<i>Qui (kryefjalë) / que ? (...) quoi ?</i> <i>De qui, a qui (si k. e zhdrejtë) / de quoi ? a quoi ?</i>
Prilog za na in (adver. de manière)		<i>Qui (kundrinë e drejtë) / que ? (...) quoi ?</i>
Afirmativni / negativni prilog (adverbe affirmative/ negati.)		<i>Bien, peu, beaucoup, assez, plus, trop</i>

	Adverbni izrazi(expressions adverbiales) Formiranje priloga	<i>Ailleurs, dessus, dessous, dedans, dehors, ici, la, y, devant, derriere</i> <i>Aujourd'hui, hier, maintenant, demain</i> <i>Ainsi, bien, mieux, comment</i> <i>Oui, si, vraiment, sans doute, non, jamais</i> <i>à propos, tout à fait, tout de suite, tout à l'heure,</i> <i>peu à peu,</i> <i>me –ment: regulierement, rarement, librement</i>
	Li ne zamjenice – objekat sa imperativom(les pronoms personnels complément à l'impératif) Direktno pitanje (interrogation directe) Indirektno pitanje (interrogation indirekte)	1a) Regarde-toi. Prends-la. Appelez-nous. Ecoutez-les 1b) Telephone-moi. Disons-lui. Envoyez-leur Est-ce que vous revenez demain ? Bernard demande à Chantal si elle revient le lendemain.
Glagoli Les verbes	Slaganje vremena (concordance des temps): si + sadašnje vrijeme si + ne svršeno si + prošlo Glagolska vremena: Plusquamperfekt (le plus-que- parafit) Particip prezenta (le participe présent) gerundiv	Si j'ai du temps, je viendrai chez vous. Si j'avais du temps, je viendrais chez vous. Si j'avais eu du temps, je serais venu chez vous. Formiranje I upotreba. J'avais écrit le devoir déjà hier. Ils s'étaient rentrés il y a deux semaines. Les personnes <i>ayant</i> un billet peuvent entrer.

	(le gérondif)	Elle partait <i>en chantant</i> joyeusement.
	Particip prošlog vremena (le participe passé)	Formiranje I oblici sa: -é, -i, -u, -s, -t J'ai déjà mangé un gâteau et fini mes devoirs
	Pripovjedanje (la narration)	Ils chantaient en rentrant de l'école. Elles traversèrent la rue en courant. Nous avons eu de la chance d'être partis très tôt. Ils avaient rencontré des chasseurs dans la forêt.
	Aktivni oblik (voix active) Pasivni oblik (voix passive)	Le directeur félicite le journaliste Le journaliste est félicité par le directeur

Kategorija: 1.0. Jezik i komunikacija

Potkategorija	Sadržaj programa	Očekivani rezultati
1.1.Slušanje	1.Razmjena mišljenja između profesora i učenika. 2.Snimljeni dijalozi ili u neposrednim situacijama (razgovor). 3. Razlike raznih oblika intonacije 4. Razlike glasova (posebno usni i nosni). 5. Shvatanje raznovrsnog govora / poruka. 6. Izvući glavnu informaciju jedne poruke.	Učenik je u stanju : 1.da razmijeni mišljenja sa profesorom, sa učenicom, 2.da shvati snimljeni dijalog i razgovore, 3.da razlikuje razne oblike intonacije, 4. da razlikuje glasove (posebno usmene i nosne), 5. da shvati govor /razne poruke, 6. da izvuče glavne informacije jedne poruke.

<p>1.2.Govor</p>	<p>1. Razgovor i dijalog . 2. Izgovaranje rečenica prema pravilima sintaksnog povezivanja. 3. Postavljanje pitanja i odgovor na obična i kratka pitanja. 4. Iznošenje pravih podataka, o jednom učeniku ili drugu, o svojoj sredini. 5. Izražavanje dopadanja, mišljenja, i vrednovanja. 6. Opis jednog pojedinca, monumenta, jednog mjesta, pejzaža. 7. Kratko pripovedanje događaja (iz školskog ili porodičnog života). 8. Pripremanje jednog kratkog teksta (čitano).</p>	<p>Učenik je u stanju: 1. da učestvuje u razgovoru i dijalogu, 2. Pravilno izražavanje rečenica prema pravilima sintaksnog povezivanja, 3. da postavlja pitanja i daje kratak odgovor, 4. da iznese podatke o sebi, o nekom učeniku ili drugu, o svojoj sredini, 5. da izrazi svoja dopadanja, mišljenja, svoja vrednovanja, 6. da opiše nekog pojedinca, jedan monument, neko mjesto, jedan pejzaž, 7. da kratko ispriča događaje (iz školskog ili porodičnog života), 8. da pripremi jedan kratak tekst (čitano).</p>
<p>1.3. Čitanje</p>	<p>1. Pravilno čitanje i shvatanje crteža, geografskih karata, šema, oglasa, skica, planova grada, natpisa. 2. Čitanje i shvatanje jednog kratkog teksta, obrasca, upitnika, običnih fragmenata iz štampe, romana, priče, poezije, pjesme.. 3. Čitanje i shvatanje zabavnih tekstova.</p>	<p>Učenik je u stanju : 1. da pravilno čita i shvati crteže, geografske karte, šeme, oglase, skice, planove grada, natpise, 2. da pravilno čita i shvati jedan kratak tekst, jedan obrazac, upitnik, jedan običan fragment iz štampe, roman, priču, poezije, pjesme, 3. da čita i shvati zabavne i informativne tekstove.</p>
<p>1.4.Pisanje</p>	<p>1. Tačno kopiranje teksta i riječi, izraza i prostih rečenica 2. Pravopis poznatih riječi (na primjer pisanje odgovarajućih riječi ili rečenice ispod jednog crteža).</p>	<p>Učenik je u stanju: 1. da tačno kopira riječi, izraze, i proste rečenice 2. da pravilno piše poznate riječi (n.p.r.: pisanje riječi ili odgovarajućih rečenice ispod crteža), 3. da sastavi kratke poruke/: raspored časova, neku</p>

	<p>3. Da sastavi kratke poruke: Raspored asova , pozivnice, ske , pismo, kratku pri u, kratak opis (pridržavaju i se pravopisnih i sintaksnih pravila).</p> <p>4. Diktiranje iz nau enih tekstova.</p>	<p>pozivnicu, ske , pismo, kratku pri u, kratak opis (pridržavaju i se pravopisnih i sintaksnih pravila),</p> <p>4. da ta no prepiše diktiranje iz nau enih tekstova.</p>
--	---	---

Kategorija: 2.0. Kultura

Potkategorija	Sadržaj programa	O ekivani rezultati
<p>2.1. Francuska kultura</p> <p>2.2. Bosanska kultura</p> <p>2.3. Frankofonija</p>	<p>1. Umjetni ke izložbe, sajmovi knjiga, pozorište, muzika, opera, arhitektura i umjetnost gra evine.</p> <p>2. Radio emisije na bosanskom jeziku u Francuskoj (RFI), prevod bosanskih književnih djela na francuskom, izložbe bosanskih umijetnika u Francuskoj, u eš e na sajmu knjiga.</p> <p>3. Frankofonija i frankofonska književnost. U enje francuskog jezika u albanskim i bosanskim sredinama.</p>	<p>U enik je u stanju:</p> <p>1. da shvati i razlikuje osnovne osobine i vrijednosti francuske kulture i kulturnih manifestacija,</p> <p>2. da ocijeni zna aj emisija na bosanskom jeziku u Francuskoj, da shvati zna aj prevoda bosanskih književnih djela na francuskom i u eš e bosanskih umijetnika na raznim izložbama u Francuskoj,</p> <p>3. da shvati prostiranje frankofonije u svijetu i osnovne umjetni ke i književne vrijednosti frankofonske književnosti i širenje u enja francuskog jezika u albanskim i bosanskim sredinama.</p>

METODOLOŠKA UPUTSTVA

1.0. METODOLOŠKO-DIDAKTI KI PRINCIPI

Nau iti jedan strani jezik zna i nau iti komunicirati na takav na in da možeš upotrijebiti jezik u realnim životnim situacijama. Jezi ke vještine zauzimaju primarno mjesto u u enju jezika .

1.1. Prvo na elo: usredsre enost na komuniciranje a ne kao do sada usredsre enost na jezik.

1.2. Drugo na elo: usredsre enost na u enika i na njegovo u enje.

2.0. KOMUNIKATIVNI OBLIK PREDAVANJA

Komuniciranje je najpovoljniji oblik predavanja i u enja stranog jezika. Danas se ovom pristupu sa puno razloga pridaje posebna pažnja, jer omogu uje u enicima da se izraze na francuskom jeziku u odre enim situacijama u svakodnevnom životu.

Polazna ta ka takvog predavanja ne e biti gramati ko pravilo, ve konkretna jezi ka situacija, zna i da se iz jezi kih situacija izvuku pravila a ne obrnuto.

3.0. NASTAVNE METODE

3.1. Metode koje podsti u komunikaciju su:

- rad u parovima i grupama,
- obi ne debate,
- igranje uloga, ske eva itd.
- obi an intervju

3. 2. Metode koje podsti u nezavisan rad:

- tekstovi sa praznim mjestima,
- igre u enja (pam enje),
- me usobna kontrola pismenih zadataka i usmenih odgovora,
- prikupljanje i nazavisna upotreba raznih izvora,

- u enje u toku predavanja (u enik uzima ulogu u itelja),
- dopisivnje sa licima u Francuskoj (partnerstvo škola, dopisivanje izme u naših i francuskih u enika).

3.3. Metode koje podsti u proizvodnju:

- izrada zidnih novina, slika, postera, teksta (n.pr. za izložbe, za školska takmi enja) i njihovo usmeno komentiranje,
- kreativno pisanje poezije, kratkih pri a, koje se podsti e preko aktiviranja unaprijed ste enog znanja, probe, pri anje doga aja, opis pojedinaca, objekata.

4.0. KORIŠ ENJE MEDIJA

4.1. Televizija,radio

Televizija i radio su trajno korisna sredstva koja treba da se koriste kako od nastavnike tako i od u enika. Školske emisije, koje se posve uju francuskom jeziku i kulturi, filmski i dramski program na Kosovu i razne emisije inostranih televizija na francuskom jeziku, predstavljaju snažna sredstva koja e pomo i u enicima pri savala ivanju ovog stranog jezika.

4.2. Novine i asopisi

Koriš enje raznih novina i asopisa na francuskom jeziku, tako e, može mnogo pomo i da se što lakše savlada francuski jezik. Novine i asopisi mogu se koristiti u u ionici i ku i.

4.3. Film, pozorište, muzika

Film, pozorište i muzika su zna ajna sredstva za motivaciju za pove anje rezultata u u enju i savla ivanju francuskog jezika, iako kod nas ona nisu dovoljno koriš ena koliko je postajala mogu nost. Film, pozorište i televizija, od sad pa nadalje ima e zna ajnu ulogu u ovom pogledu.

4.4. Fotografije i crteži

Fotografije i crteži pomažu da se izrade opisni kreativni tekstovi. U enici opisuju poznate i neobi ne stvari koje vide na fotografiji i crtežu. Oni pri aju jedan doga aj iji po etak ili kraj predstavlja fotografija ili crtež.

4.5. Audio material (diskete, kasete)

Ovaj materijal omogućava napredak sa standardnim francuskim jezikom i podstiče shvaćanje jezika preko slušanja audio materijala.

Učenici pronalaze po etak ili kraj prethodno slušanog teksta oni se poistovjećuju sa licima jednog saslušanog pozorišnog komada i razgovaraju o njihovom ponašanju.

4.6.1. Video materijal (videoprojektor)

Upotreba projektor omogućava interesovanje učenika za nastavu. Ovo se postiže preko:

- prikazivanja fotografija, crteža, ilustrovanih bajki i tekstova pomoću folije projektor,
- djelimičnog pokrivanja i otkrivanja fotografije,
- foto prikazivanja događaja bez hronološkog redoslijeda,
- predstavljanja jednog podijeljenog i nepravilno složenog teksta i njegovo pravilno sređivanje .

4.6.2. Videomaterijali (videokasete)

- Upotreba video materijala daje učenicima mogućnosti za stvaranje pismenog i usmenog teksta ..
- Prikazivanje jednog filma koji je raden na osnovama jedne pripovjetke ili bajke koji podstiče upoređivanje sa pripovjetkom ili bajkom koja je prethodno slušana ili čitana..

5.0. REDOSLJED POSTUPAKA

Jezičke vještine jesu vještine koje su integrisane i ne mogu se podijeliti

Ali, za efektivno učenje stranog jezika potrebno je da se poštuje ovaj redosljed **slušanje, govor, čitanje, pisanje**. Ovo je jedan logični redosljed ije poštovanje omogućava jedno brže, lakše i kvalitetnije predavanje i učenje ovog stranog jezika.

5.1. Aktivan i konkretan rad

U toku učenja francuskog jezika u našim školama nastavnici treba da uzmu u obzir naše uslove i okolnosti (kao ne frankofonska sredina) koji se razlikuju od onih u Francuskoj (kao frankofonska sredina).

5.2. Vježbe i njihovo sprovođenje

Posebnu pažnju treba pridati vježbanju, zavisno od njihove vrste. One se mogu zasnivati na slušanju, gledanju i na pisanju..

6.0. POPRAVKE U ENI KIH GREŠAKA

Oblici popravki u eni kih grešaka esto se i na protivnje an na in diskutiraju u krugovima nastavnika Neki od njih greške vide kao prepreke u procesu nastave, neki ih vide kao pomoć u savlađivanju stranog jezika..Neki od njih smatraju da se one moraju odmah ispraviti da se ne bi potkrale, Drugi, misle da ne treba popraviti svaku grešku po svaku cijenu,.Kako god bilo u fazi jezi kog komuniciranja, n.pr.u toku opisivanja jedne fotografije, nastavnici.praktikuju slobodno izražavanje svojih u enika U toku ispravke grešaka u enike ne treba kažnjavati, ili opominjati za u injene greške,.

Ovo se može izbjeći i grupnom kontrolom i slobodnim radom.

7.0. PREDAVANJE / DIFERENCIRANO U ENJE

Nastavni sadržaj treba da se prilagodi individualnim potrebama u enika sa posebnim sposobnostima.Ni jedno odjeljenje nema homogeni sastav u enika što se tiče njihovog prethodnog znanja .Ovo treba da uzme u obzir nastavnik i na osnovu toga treba da organizuje čas.Ovo podrazumijeva da se u enici koji imaju sposobnosti za brže učenje tretiraju tako da učenje francuskog jezika bude u skladu sa mogućnostima i individualnim sposobnostima svakog u enika .

8.0. TEHNIKE RADA

Jedan od zadataka nastave stranog jezika jeste i osposobljavanje u enika da samostalno (konsultiraju i rješenik, potrebnu literaturu i ostale materijale) i da preuzmu odgovornost za individualno učenje.U enici koji imaju mogućnosti da razmišljaju o procesu učenja, organizovanja nastavnog procesa i grupnog učenja, obično postižu bolji uspjeh. Na ovaj način, oni pored ostalog mogu se pripremiti da samostalno reaguju u školskim i vanškolskim situacijama, kao i da nastave proces učenja jezika.

ME UPROGRAMSKA POVEZANOST

U enje jednog stranog jezika posebno u višim razredima pruža mogućnost za međuprogramске veze na svim nivoima. Ove veze obuhvataju mnoge oblasti (nastavne predmete), naročito jezike (maternji jezik, prvi strani jezik), društvene nauke (građansko vaspitanje, historiju, geografiju itd); umjetnosti raznih vrsta; ali i prirodnih nauka. Na ovaj način učenicima se pomoću znanja drugih predmeta sa jedne strane pomoći na uspješno savladavanje francuskog jezika s druge strane preko znanja francuskog jezika oni će proširiti njihova predhodno stečena znanja iz ostalih predmeta.

VREDNOVANJE

1.0. VRSTE VREDNOVANJA NA POLJU FRANCUSKOG JEZIKA

1.1. Dijagnostičko vrednovanje ima za cilj:

- da identifikuje poteškoće sa kojima se suočavaju učenici i da posreduje na njihovom prevazilaženju,
- da kontroliše znanje učenika.

1.2. Spoljnje vrednovanje ima za cilj:

- da procijeni napredovanje učenika,
- da identifikuje postignute rezultate i njegovo izostajanje,
- da vrednuje znanje učenika, da bude siguran da su stečena znanja dovoljna da učenik može preći u sljedeći razred.

1.3. Formativno vrednovanje ima za cilj:

- da omogućiti učeniku da identifikuje postignute rezultate i negativne strane i da se zalaže za prevazilaženje poteškoća.

2.0. ŠTA TREBA VREDNOVATI?

2.1. Stečena znanja učenika

2.2. Napredovanje učenika u savladavanju francuskog jezika:

- vrednovanje razvoja učenika,
- stepen savladavanja.

2.3. Integracija ste enih znanja:

- Vrednuju se projekti i vanškolske aktivnosti.

3.0. KAKO TREBA VREDNOVATI?

3.1. Na in vrednovanja od strane profesora: stalna kontrola:

- a) Neposredno vrednovanje: nastavnik ocjenjuje rezultate u enika.
- b) Posredno vrednovanje: test u pismenoj formi.

3.2. Vrednovanje od strane u enika (u enici ocjenjuju jedan drugog): u grupi u enika, u razredu, pomo u jedne tabele. Ovo je neposredno vrednovanje .

3.3. Samovrednovanje u enka: vrednovanje se vrši od samih u enika, svaki u enik ocjenjuje sebe.

4.0. VRSTE TESTA:

- 4.1. test samookontrole,**
- 4.2. test vrednovanja,**
- 4.3. test napredovanja,**
- 4.4. završni test.**

Napomena. Djelovima programa koji objektivno mogu predstavljati poteško e pri savla ivanju za u enike, nastavnik treba da posveti posebnu pažnu u toku predavanja i pilikom vrednovanja njihovog znanja.

LITERATURA I POTREBNA SREDSTVA

Za uspješno ostvarivanje programskog sadržaja za ovaj razred nastavnik treba da ima stru nu literaturu i potrebna sredstva: knjigu, vježbanke za u enike, svoju knjigu, didakti ko metodi ki priru nik za francuski jezik, kabinet za strane jezike, rje nik (jedno i dvo jezi ni) gramatiku francuskoga jezika, audio kasete ili CD, video kasete, kasetofon, video i televizor, CD sa francuskom muzikom, novine i razne asopise na francuskom jeziku.